



REVIEW OF THE SCIENTIFIC WORK “THE INTERPRETATION OF THE PERSONALITY OF TIMUR THE GREAT IN ENGLISH AND UZBEK DRAMA”

Yakubov Muzaffar Kamildjanovich

PhD, Senior Teacher, Uzbekistan, UrSU Researcher

ORCID: 0000-0001-6009-0384

ANNOTATION

The author gives a review article about the importance and novelty of scientific research named “The interpretation of the personality of Timur the Great in English and Uzbek drama”

KEY WORDS: *Timur the Great, drama, interpretation, tragedy, truth, personality*

During the years of national independence of Uzbekistan, interest in the activities, personalities and services of famous historical figures who occupied a special place in the history of our country and study on the basis of objective, scientific criteria and requirements is growing. Lord Amir Timur is one of such bright figures that deserve a special attention, the person who is recognized not only in our country, but also worldwide. In particular, we all know that this wise statesman and potential globalist is highly admired in many West countries (but at the same in some other points of the world the attitudes are differ – negative, neutral and positive). In this geographical area, the Asian commander was recognized as the "liberator of Europe", Timur the Great was so widely respected and recognized that not only a statue was erected to him, but also different literary images was created in various genres of fiction.

The aim of our research work is to study dramas of Uzbek and English playwrights of different periods, revealing the image of Amir Timur summarizing the achievements and shortcomings in this area. Investigation, based on the demands and needs of the new historical-enlightenment era, we set ourselves the goal of researching and analyzing the works dedicated to the image of Amir Timur in English and Uzbek dramaturgy based on a specific scientific and theoretical concept and intend to carry out the following tasks:

- to analyze the interpretation of personality of Timur the Great in the Uzbek dramas "Amir Timur" by Tora Mirza, "The Lord of seven constellations" by Abdulla Aripov and "A Will to Generations" by Adil Yaqubov;

- to argue and react to the tragedies written not only in Uzbek, but also in English literature, mainly the works by Christopher Marlowe, Charles Saunders and Nicholas Rowe, dedicated to the personality of Timur the Great;

- identify and relate the differences and similarities between the historical figure Amir Timur and the character (hero) of Amir Timur in the dramas of the English and Uzbek representatives of literature;

- to reflect on the role of fictitious images in revealing the idea of a dramatic work.

The originals of the dramaturgical works dedicated to Amir Timur by Uzbek and English writers, created from the period of the XVI till XXI centuries were selected as the object of the research.

In world literary studies, a number of scientific studies have been carried out on the interpretation of the image of Amir Timur. In the works of literary critics such as E. Bartels, M. Burnett, S. Greenblatt, L. Hopkins, T. Pearce, S. Shepherd, W. Zunder, R. Wilson, R. Sales, C. Nicoll, P. Kocher, T. Healy¹ Christopher

¹ Bartels, Emily C. Spectacles of Strangeness: Imperialism,



Marlowe's views on the character of Amir Timur in the drama "Tamburlaine the Great" are reflected.

The deep and active interest in the personality of Amir Timur, his life and activities has not ever faded in Uzbekistan. Before acquiring independence of Uzbekistan, two dissertations were defended for the candidate of philology degree, dedicated to the interpretation of Timur's image in historical and literary works. These are Ubaydulla Uvatov's two-part research entitled "Ibn Arabshah and his work "Ajaib al-Maqdur fi Nawaib Timur"" and H. Karamatov's "Sources, originality and translation of Christopher Marlowe's tragedy "Tamburlaine the Great"². In this research of Karamatov, the issue of the interpretation of the image of Amir Timur created in foreign literature was studied for the first time in Uzbekistan, in which the original and the Uzbek translation of the drama "Tamburlaine the Great" by the English dramatist Christopher Marlowe were compared.

After acquiring the independence of our

Alienation and Marlowe. – Philadelphia: U of Pennsylvania P, 1993. - 324 p; Burnett, Mark Thornton. Tamburlaine: An Elizabethan Vagabond // Studies in Philology, 1987. №94. – P. 34-47; Greenblatt, Stephen. Marlowe and the Will to Absolute Play. – Chicago: U of Chicago P, 1980. – 268 p; Hopkins, Lisa. Dead shepherd, now I find thy saw of might: «Tamburlaine» and the uses of Pastoral // Research Opportunities in Renaissance Drama. 1996. №35. – P.1-16; Pearce, T.M. Tamburlaine's «Discipline to his Three Sonnes»: An Interpretation of «Tamburlaine», Part II // Modern Language Quarterly. 1954. №15. - P.18-27; Shepherd, Simon. Marlowe and the Politics of Elizabethan Theatre. – Brighton: 1986. – 187 p; Zunder, William. Elizabethan Marlowe. – Hull:Unity P, 1994. – 146 p; Wilson, Richard. Visible Bullets: Tamburlaine the Great and Ivan the Terrible // English Literary History. 1995. №62. – P.34-47; Sales, Roger. Christopher Marlowe. – Basingstoke: 1991. – 241 p; Nicholl, Charles. The Reckoning: The Murder of Christopher Marlowe. – London: Jonathan Cape, 1992. – 126 p; Kocher, Paul H. Marlowe's Art of War // Studies in Philology. 1942. № 39. – P. 24-37; Healy, Thomas. Christopher Marlowe. – Plymouth: Northcote House, 1994. – 251 p.

² Уватов У. Ибн Арабшоҳ ва унинг «Ажойиб ал-мақдур фи навоиб Темур» асари. (1305) 1887-1888) йилги Қоҳира нашри бўйича). Филол. фан. канд. дисс. Қисм 1: 240 б.; Ибн Арабшоҳ «Ажойиб ал-мақдур фи ахбори Темур» асарининг таржимаси. Филол. фан. канд. дисс. Қисм 2: 91 б. – Т., 1974; Кароматов Х.С. Истоки, оригинал и узбекский перевод трагедии Кристофера Марло «Тамерлан Великий». Автореф. дисс. канд. филол. н. - Т., 1990.

republic, doctoral and candidate dissertations were defended on the life and work of Amir Timur, his place in the history of Eurasia, interpretations of the image of Sahibkiran in works of art. Candidate dissertations of D. Rasulmuhamedova³, G. Yusupova⁴ and M. Khamraeva⁵ were defended in the field of literary studies. In particular, the scientific research of D. Rasulmuhamedova is devoted to the problems of creating the image of Amir Timur in the Uzbek dramaturgy of the period of independence. G. Yusupova conducted a detailed analysis of the image of Amir Timur and the Timurids in Uzbek novels created during the period of national independence. In M.Khamraeva's dissertation, the problems of reflecting the character of a historical person in literary prose through the character of Amir Timur were researched. In this work, the researcher also referred to the novel "Tamburlaine the Conqueror" by the English writer Hilda Hookham as a comparative object to prove how truthfully the image of Amir Timur is covered in English literature.

Our historians and scholars created a number of studies devoted to various aspects of Amir Timur's activity, his place in the history of Central Asia, Eurasia and the world.⁶

³ P Rasulmuhamedova D.T. Istiqlol davri o'zbek dramaturgiyasida Amir Temur obrazini yaratish muammolari. Filol. fan. nom. dis. avtoref. – Т., 2000. - 21 b.

⁴ Yusupova G.A. Hozirgi o'zbek romanlarida Amir Temur va temuriylar obrazining badiiy talqini. Filol. fan. nom. diss. avtoref. – Т., 2005. - 26 b.

⁵ Xamraeva M.A. Tarixiy haqiqat va badiiy talqin (nasriy asarlarda Amir Temur obrazi): Filol. fan. nom. dis. avtoref. - Т., 2010. - 22 b.

⁶ Ульжаева Ш.М. Историография эпохи Амира Темира и темуридов 50-60-х годов XX века (на примере литературы советского периода): Автореф.дисс.канд.ист.наук. – Т., 1999. - 27 с.; шу киши: Амир Темур салтанатида миллий давлатчиликнинг ривожланиши: Тарих фан. док. дисс. автореф. - Т., 2008. - 45 б.; Никбоев У.Х. Социально-экономические взгляды Амира Темира Автореф.дисс.канд.экон.наук.- Т., 1997. - 25 с.; Абиджанова Д.С. Маверауннахр эпохи правления Амира Темира в англоязычной историографии 60-90-х годов XX в. Автореф.дисс.канд.ист.наук. – Т., 2001. - 26 с.; Усмонов Б.А. Амир Темур ҳаёти ва давлатчилик фаолиятининг Россия тарихшунослигида ёритилиши (XVIII-XX асрлар). Тарих фан. ном. дисс. автореф. – Т., 2004. - 27 б.; Курбонова Д.А. Хориж музейларида сакланаётган темурийлар даврига оид тарихий ва маданий ёдгорликлар. Тарих фан. док. дисс. Автореф.. - Т., 2009. - 30 б.;



With the development of comparative literature and translation studies in our republic, various issues of English-Uzbek literary relations were studied in doctoral and candidate theses of philologists of our country and separate scientific articles were published. Issues such as the influence of the East on the development of Western science, the interpretation of great figures in the Western literary context were reflected in the researches carried out by F. Sulaymonova, N. Komilov, Sh. Karimov, H. Karomatov, M. Kholbekov, N. Otajonov, H. Boltaboev, U. Muhibova, U. Sotimov, B. Ermatov, F. Jo'arakulov, O. Dadaboev and A. Tursunov.⁷

In the research work of O. Dadaboev called "Interpretation of the personality of Amir Timur in the Western and Eastern literary context" by comparing English and Uzbek literature, the evolution of the image of Amir Timur as a result of socio-political changes is scientifically proved. A. Tursunov's PhD dissertation "Interpretation of the great figures of the East in German-language literature" deals with the issue of historical truth and literary interpretation of the German-language works written about Ibn Sina, Abu Rayhan Beruni, Amir Timur and Babur Mirza.

Academician Boriboi Akhmedov wrote the greatest work about our great countryman. Writers P. Kadirov and Muhammad Ali, academician E. Rtveldze and A. Saidov, M. Kholbekov, A. Berdimurodov and T.

Рахматуллаева А.Р. Историография жизни и деятельности Амира Темура в Узбекистане (1991-2009). Автореф. дис. канд. ист. наук. - Т., 2010. - 31 с.

⁷ Сулаймонова Ф. Шарқ ва Ғарб. – Тошкент: Ўзбекистон, 1997, Комилов Н. Тафаккур карвонлари, – Тошкент: Маънавият, 1999, Каримов Ш. Немис адабиёти тарихи. – Тошкент: 2010, Караматов Х. Истоки, оригинал и узбекский перевод трагедии Кристофера Марло «Тамерлан Великий». дисс...канд.фил.наук. – Ташкент: 1990, Холбеков М. Узбекско-французские литературные взаимосвязи (в аспекте перевода, критки и восприятия). дисс... канд. филол. наук. – Ташкент: 1991, Болтабоев Х. Хорижда Бобуршунослик. –Тошкент: 2008. Мумтоз сўз кадри. – Тошкент: Адолат. 2004, Жўракулов Ф. Абу Райхон Берунийнинг табиий-илмий ва ижтимоий-фалсафий меросининг ғарб олимлари томонидан тадиқ этилиши. Фал.фан.ном. дисс... . – Тошкент. 2007, Эрматов Б.С. АмирТемур Ғарбий Европа адиблари нигоҳида. – Тошкент: 2017, Дадабоев О. Ғарб ва Шарқ адабий контекстида Амир Темур шахси талқини. Фал.фан.док. (PhD) дисс... – Тошкент. 2019, Турусунов А. Немисзабон адабиётларда шарқнинг буюк сиймолари талқини. Фал.фан.док. (PhD) дисс... – Тошкент. 2019.

Shirinov wrote books about Amir Timur created abroad. The book of E. Rtveldze and A. Saidov is a bibliography and consists of a list of works about Timur the Great in the countries of the world. P. Kadirov and Muhammad Ali partially touch on the works about Sahibqiran created abroad. The book "Amir Timur in the eyes of Western writers" published by "DAVR PRESS" NMU in 2016 under the leadership of A. Saidov is a collection of translations of small works and excerpts from major works of Russian, European and American writers. The completed and revised second edition of the book "Amir Timur and France" by L. Keren and A. Saidov was published in 2016 by "Adolat" publishing house.⁸

We can be sure from the selected objects that the problem and topic shown in the dissertation were focused on with serious attention and a sense of responsibility. We want to show that the dramas created in English literature about Amir Timur are known only to a narrow circle of specialists dedicated to the creative life of Timur, and we also want to show that the dramas in English have not been translated into Uzbek until now. Therefore, we planned to work on the basis of the authenticity of these sources. These facts alone show that until now we have only been trying to create research on the basis of materials whose names have been mentioned, but which are not known to many.

The conclusions of the research are of great theoretical importance in terms of imagining the special situation of the dramas dedicated to the personality of the great Master Amir Timur in Uzbek literature, determining their art value, understanding the character aspects and uniqueness of the image of Amir Timur in each of them. The rules and results of the research will help to imagine and interpret the general picture of the image of the great world hero in the works created for the stage.

It is known that the famous English dramatist Christopher Marlowe's tragedy "Tamburlaine the Great" was translated into Uzbek from Russian not from English, and this work has been analyzed and researched in our national literature. However, it must be admitted

⁸ Керен Люсьен, Саидов Акмал. Амир Темур ва Франция./Тўлдирилган ва қайта ишланган иккинчи нашри. – Т.: «Адолат», 2016. – 560 бет.



that a deep study of this unique art masterpiece related to the history of our Motherland is the need of the time. At the same time, special attention is paid to literary sources that have not yet been explored. In particular, the tragedies of 17th and 18th century dramatists Charles Saunders and Nicholas Rowe are included in the scope of research.

Our main goal is to study the interpretation of the image of Sahibkiron in the English and Uzbek dramaturgy and diagnose the commonalities and differences between them. Naturally, such considerations serve to understand the reasons why figures of well known people and statesmen like Amir Timur in world literature are constantly interesting to the representatives of fiction.

The topic raised in the research has not been the object of special scientific research until now. In this sense, the subject of this dissertation is fundamentally different from existing studies, it has not been the main topic of a separate scientific research both far and near abroad, and it is considered very relevant. It should be noted separately that the issues of the interaction of Eastern and Western literature in the formation of Amir Timur's image have not yet been systematically explored in a comparative aspect. We will try to fill this gap in literary studies as much as possible. In addition, we plan to analyze from the perspective of the truthfulness, how much evidence the creators used to create the image of Amir Timur in foreign literature. This study differs from previous works in these above mentioned aspects.

USED LITERATURE

1. Bartels, Emily C. *Spectacles of Strangeness: Imperialism, Alienation and Marlowe*. – Philadelphia: U of Pennsylvania P, 1993. - 324 p
2. Burnett, Mark Thornton. *Tamburlaine: An Elizabethan Vagabond // Studies in Philology*, 1987. №94. – P. 34-47
3. Greenblatt, Stephen. *Marlowe and the Will to Absolute Play*. – Chicago: U of Chicago P, 1980. – 268 p
4. Hopkins, Lisa. *Dead shepherd, now I find thy saw of might: «Tamburlaine» and the uses of Pastoral // Research Opportunities in Renaissance Drama*. 1996. №35. – P.1-16
5. P Rasulmuhamedova D.T. *Istiqloq davri o'zbek dramaturgiyasida Amir Temur obrazini yaratish muammolari. Filol. fan. nom. dis. avtoref.* – T., 2000. - 21 b.
6. Эрматов Б.С. *АмирТемур Фарбий Европа адаблари нигоҳида.* – Тошкент: 2017
7. Дадабоев О. *Фарб ва Шарқ адабий контекстида Амир Темур шахси талқини. Фал.фан.док. (PhD) дисс...* – Тошкент. 2019
8. Турусунув А. *Немисзабон адабиётларда шарқнинг буюк сиймолари талқини. Фал.фан.док. (PhD) дисс...* – Тошкент. 2019.
9. Saunders, Charles. *Tamerlane the Great*. - London: 1681. - 61 p.
10. Rowe, Nicholas. *Tamerlane. Introductory remarks by Mrs. Inchbald. William Savage printer.* - Dublin, 1750. - 90 p.
11. Clark, Donald B. *The Source and Characterization of Nicholas Rowe's Tamerlane // Modern Language Notes*. 1950. №65
12. Samia AL-Shayban. *In Search of James II: Bajazet's Figurative Presence in Nicholas Rowe's Tamerlan. Dirasat, Human and Social Sciences, №36, No. 1, 2009.*